

N° 3502.

**FINLANDE
ET TCHÉCOSLOVAQUIE**

**Protocole additionnel à la Conven-
tion de commerce et de navigation
du 2 mars 1927. Signé à Praha, le
22 mai 1934.**

**FINLAND
AND CZECHOSLOVAKIA**

**Additional Protocol to the Conven-
tion of Commerce and Navigation
of March 2nd, 1927. Signed at
Prague, May 22nd, 1934.**

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 3502. — ADDITIONAL PROTOCOL ² TO THE CONVENTION ³ OF COMMERCE AND NAVIGATION OF MARCH 2ND, 1927, BETWEEN THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC. SIGNED AT PRAGUE, MAY 22ND, 1934.

French official text communicated by the Finnish Minister for Foreign Affairs. The registration of this Protocol took place September 22nd, 1934.

The undersigned Plenipotentiaries, having been duly authorised for the purpose, hereby declare that they have agreed to introduce into the Convention of Commerce and Navigation dated March 2nd, 1927, the following modifications and additions :

(1) The Czechoslovak Republic waives its right to the Customs duties on cotton fabrics embodied in the Anglo-Finnish Commercial Convention ⁴ of September 29th, 1933, under the following numbers of the Customs Tariff :

- (a) ex 241 (b) conventional duties of 13, 15, and 10.80 Finnish marks,
(b) ex 244 (b) conventional duties of 31, 35, and 25 Finnish marks,

together with its right to the Customs clearance of woollen fabrics in accordance with the notes to Nos. 273, 274, 275, and 276 of the Customs Tariff as embodied in the aforesaid Commercial Convention.

The Czechoslovak Republic consents to the Republic of Finland's applying its own regulations regarding the ash content and colouring of bran to bran of Czechoslovak origin.

(2) The Republic of Finland waives its right to the Customs duties embodied in the Commercial Convention ⁵ between Czechoslovakia and Switzerland concluded on February 16th, 1927, under the following numbers of the Customs Tariff :

- (a) ex 356 ex (c) ex 2 (α), skis, conventional duty of 280 Czechoslovak crowns,
(b) ex 404 (a), artificial grindstones and whetstones, combined or not with wood, iron or other base metals, of emery, carborundum, or other similar hard grinding substances, conventional duty of 180 Czechoslovak crowns.

(3) The present Protocol shall be ratified, and shall come into force fifteen days after the exchange of the instruments of ratification. Nevertheless, the two Governments may jointly arrange for its provisional application in advance of that date, if the laws of their respective countries permit of such a course.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

² Came into force provisionally June 1st, 1934.

³ Volume LXVI, page 385, of this Series.

⁴ Volume CXLIX, page 167, of this Series.

⁵ Volume LXIV, page 7, of this Series.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

The Protocol shall remain in force until the end of the year 1934, and shall be prolonged automatically, subject to denunciation at three months' notice. It is, however, understood that it shall cease to apply as soon as the aforementioned Customs duties, or duties more favourable than those applicable to goods falling under the above-mentioned numbers of the Tariff under the present Protocol, are granted to any third State whatsoever which has waived or shall waive its right to the application of the conventional Customs duties specified in the present Protocol.

Done in duplicate, in the French language, at Prague, this twenty-second day of May, one thousand nine hundred and thirty-four.

A. YÖNTILÄ.

Dr. K. KROFTA.